S/26174
27 July 1993
ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ ووجهة الى رئيس مجلس
الأمن من ممثل بلجيكا الدائم لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم، طلي هذا، النصين الفرنسي والإنكليزي للإعلان المتعلق بطاجيكستان وال الصادر
عن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٣.

وأكون ممتناً لو تكرتم بالعمل على توزيع نص هذه الرسالة ومرافقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بول نوتردام
السفير
الممثل الدائم لبلجيكا
لدى الأمم المتحدة

.../..

280793

280793

280793

93-42307

المرفق

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان صادر في ٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ عن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء بشأن طاجيكستان

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء تدين ما يجري حالياً من تصاعد في العنف المسلح في طاجيكستان، وعلى حدودها، وفي شمال أفغانستان؛ وتأسف لموت العديد من المدنيين والعسكريين الذين راحوا ضحايا لذلك العنف.

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء تتعلق أهمية كبيرة على الاستقرار في المنطقة، وتعرب عن تمسكها بسيادة طاجيكستان وسلامتها الإقليمية؛ وتدعى جميع الأطراف صاحبة العلاقة إلى إبداء الاعتدال بقصد تفادى تدويل النزاع، كما تؤكد أهمية احترام جميع الأطراف مبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، احتراماً شديداً.

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، تمثلاً مع بيانها الصادر في ٢٩ حزيران/يونيه الماضي الذي يدين حظر أربعة أحزاب معارضة في طاجيكستان، لتناشد جميع الأطراف صاحبة العلاقة الشروع في حوار هو وحده الذي يمكن إبراء المصالحة الوطنية. كما تدعى سلطات دوشانبيه إلى تسهيل عودة المواطنين الطاجيكستانيين الذين هربوا من الحرب الأهلية واستيعابهم.

إن الجماعة الأوروبية ودولها «الأعضاء» ترى أنه لا يمكن تحقيق تسوية شاملة سلمية نهائية للحرب الأهلية في طاجيكستان إلا عن طريق محادثات تجري بين دول المنطقة المعنية مباشرة، وبالتعاون مع الممثلين المحليين لمنظمة الأمم المتحدة، وبدعم من مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا. كما إنها تشجع الجهود التي يبذلها الأمين العام للأمم المتحدة والرئيس الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا في هذا السبيل.

- - - - -